



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 23. lokakuuta 2020
(OR. en)

11645/20

Toimielinten välinen asia:
2019/0126 (NLE)

AVIATION 174
RELEX 726
USA 33

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia:	NEUVOSTON PÄÄTÖS Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välisen ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista tehdyn sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta
-------	---

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2020/...,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

**Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen,
Islannin ja Norjan kuningaskunnan välisen
ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista
aikarajoituksista tehdyn sopimuksen tekemisestä
Euroopan unionin puolesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan
2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon¹,

¹ Lausunto annettu ... (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista¹, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 27 päivänä elokuuta 2019 neuvoston päätöksen (EU) 2019/1580² mukaisesti sillä varauksella, että sopimuksen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen. Sopimusta, joka on liitetty päätökseen (EU) 2019/1580 yhdessä neuvottelumuistion³ kanssa, on sovellettu väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä lukien.
- (2) Sopimus on allekirjoitettu englanninkielisenä. Unionin oikeuden mukaisesti sopimus on laadittu myös muilla unionin virallisilla kielillä, kuten päätöksessä (EU) 2019/1580 säädetään. Osapuolten olisi myös saatettava kyseiset muut kielitoisinnot todistusvoimaisiksi.
- (3) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

¹ Sopimus ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista (EUVL L 245, 25.9.2019, s. 3).

² Neuvoston päätös (EU) 2019/1580, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2019, ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista tehdyn Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 245, 25.9.2019, s. 1).

³ Neuvottelumuistion osalta ks. asiakirja ST 11100/19 osoitteessa <http://register.consilium.europa.eu>.

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin, Amerikan yhdysvaltojen, Islannin ja Norjan kuningaskunnan välinen ilma-alusten ja miehistön tarjoamiseksi tehtäviä järjestelyjä koskevista aikarajoituksista tehty sopimus, jonka erottamaton osa yhteinen julistus on, unionin puolesta.¹

2 artikla

Huolimatta siitä, että sopimuksen englanninkielinen toisinto on allekirjoitettu, bulgarian-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, kroaatin-, latvian-, liettuan-, maltan-, portugalin-, puolan-, ranskan-, romanian-, ruotsin-, saksan-, slovakin-, sloveenin-, suomen-, tanskan-, tšekin-, unkarin- ja vironkieliset toisinnot on saatettava todistusvoimaisiksi osapuolten välisellä kirjeenvaihdolla. Kaikki todistusvoimaisiksi saatetut toisinnot ovat samanarvoisia.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta sopimuksen 7 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen².

¹ Sopimuksen teksti on julkaistu virallisessa lehdessä EUVL L 245, 25.9.2019, s. 3, yhdessä allekirjoittamista koskevan päätöksen kanssa.

² Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja
